

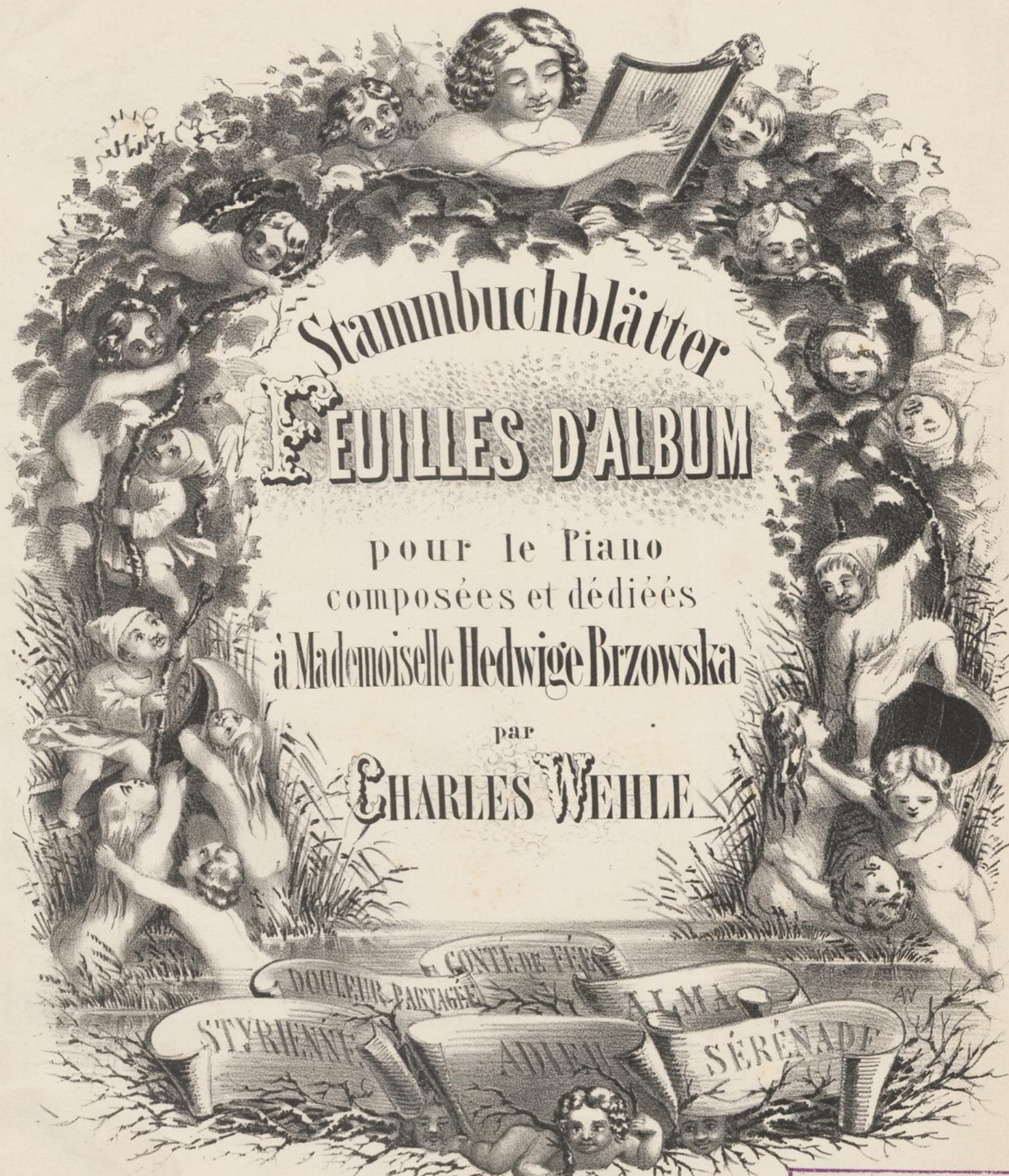
Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

Stammbuchblätter

Wehle, Karl

Berlin, [um 1850]

[urn:nbn:de:hbz:kn38-6579](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-6579)



Stammbuchblätter
FEUILLES D'ALBUM

pour le Piano
composées et dédiées
à Mademoiselle Hedwige Brzowska

par
CHARLES WEHLE

Paris, Brandus et Cie.

OP. 13. Pr. 5/6 THL.

Londres, Bœhricht.

Berlin, Propriété de Ad. M. Schlesinger, 34 Linden.

staatl. Hochschule für Musik
Köln

S. 3789

R / 3035
M / 9269

~~M 9269~~
R 3035

Hochschule für Musik Köln



KN38\$0000091622

+ Mappe

Bücherei
der
staatl. Hochschule für Musik
Köln

M / 9269

AMMEN MÄRCHEN.

In der Jugend Zaubermärchen
 Uns der Geister Thun erklären —
 Und wir jauchzen oder klagen,
 Wenn wir ihren Wandel hören:
 Dann im eignen Innern tönen
 Uns noch unbekante Plagen?
 Aber unser früh verwöhntes,
 Ohr kann innern Klang nicht sagen.

LE CONTE DE FEES.

Les contes de fée dans la jeunesse
 Nous révèlent des esprits
 Les coutumes et la sagesse
 Et même les soucis.
 Et comme nos fibres sévertuent,
 D'un enfant le coeur ressent
 Les douleurs si inconnues
 Des désirs pas innocens.

Andantino non troppo.

Dichtung von Du Rieux (Malzaire.)

N^o 1.

PIANO.

p semplice.

cres.

p

mf

S. 3789.

Berlin, Eigenthum der Schlesinger'schen Buch- u. Musikhd

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features chords and melodic lines. A dynamic marking *sf* is present in the final measure.

Second system of musical notation. It includes dynamic markings *ff* and *dimin.* (diminuendo).

Third system of musical notation. It includes dynamic markings *p*, *sf*, and *rit un poco.* (ritardando un poco), followed by *pa tempo.* (poco a tempo).

Fourth system of musical notation. It includes a dynamic marking *p* in the final measure.

Fifth system of musical notation. It includes dynamic markings *rit.* (ritardando) and *pp* (pianissimo).

S.3789.

Bücherei
 der
 staatl. Hochschule für Musik
 Köln

M/ 9269

ALMA.

Bis ein Bild, wie Morgenröthe
 Aus der Schmerzen Nacht erstanden,
 „Traute, ruft der müde Streiter,
 Deine Blicke lösen Banden,
 Die um Aug' und Sinn gewoben,
 Find' an deinem Herzen wieder
 Meine Macht, in deinen Worten
 Sanfte, schöne Märchenlieder.“

Jusqu'à ce qu'un jour une jolie fée
 Comme une ombre nous embrasse:
 Oh ma belle déesse tu m'émblées
 Des ténèbres toutes mes traces.
 Et mon âme s'empare, se couvre
 Vite d'une force nouvelle,
 Et un ciel perdu me rouvre
 Toi ma fée qui m'ensorcèles.

Allegretto grazioso.

N^o 2.

PIANO

p cantabile e sempre legato

smorz.

agitato.

dimin.

dimin. *poco a poco.*

Each system of music includes a treble and bass clef staff with notes, rests, and dynamic markings. The bass line features a consistent rhythmic pattern of eighth notes with asterisks indicating phrasing. The score concludes with the number S.3789.

S.3789.

The musical score consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The piece is in a minor key, indicated by three flats in the key signature. The dynamics and tempo markings are as follows:

- System 1: *smorz.* (ritardando), *rit. moto.* (ritardando then moderato), *a tempo.* (return to tempo). Pedal markings: Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *
- System 2: Pedal markings: Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *
- System 3: Pedal markings: Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *
- System 4: *cres.* (crescendo), *dimin.* (diminuendo). Pedal markings: Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *
- System 5: Pedal markings: Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *
- System 6: *smorz.* (ritardando), *morendo.* (ritardando). Pedal markings: Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

S.3789.

ZERSTÖRTES GLÜCK!

„ Und in seinen Armen schmiegend,
 „ Um ein festes Band zu finden,
 „ Lass der Liebe süsse Worte;
 „ Schmerzen müssen uns verbinden,
 „ Unsre Liebe uns erzähle:
 „ Zweier Geister Festumschlingen.
 „ Während Stürme sie umtoben,
 „ Wie die Märchen es besingen.

DOULEUR PARTAGÉE.

Et le carreau touchant de ses lèvres
 Dans ses bras bercée elle dit:
 Que de nos liens le juste orfèvre
 Soit la douleur qui nous unit.
 Que notre douce vie nous montre
 La fonte de deux esprits,
 Quand l'orage les rencontre
 Comme dans une vieille féerie.

Allegretto .

N^o 3.

PIANO

p molto legato e tranquille mente .

res - cen - do . dimin sempre .

con dolore .

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *accelerando.* is present in the right hand.

Second system of musical notation. It begins with a *rit.* marking, followed by a section marked *a tempo.* and ends with a *condolore.* marking. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment.

Third system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental textures. The right hand has a more active melodic line, and the left hand maintains a consistent accompaniment.

Fourth system of musical notation. It includes markings for *accelerando.*, *rit.*, and *p a tempo.* The right hand continues with its melodic development, and the left hand provides accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It features markings for *pp*, *lento.*, and *ppp*. The music concludes with a double bar line. Below the staff, there are markings: *Ped * Ped **.

S.3789.

STYRIENNE.

Doch erfasst sie mit Erbeben,
 Reisst sie in den Tanz des Lebens,
 Aengstlich greift sie nach dem Kranze
 Auf dem Haupte — doch vergebens —
 Flatternd fallen seine Blüten,
 Und wie in dem alten Märchen
 Steigt die wilde Lust der Tänzer
 Selber sind sie sich ein Märchen! —

Mais il la presse, la lève, l'entraîne,
 Eperdu en frénésie,
 Ils partagent le domaine
 Des bacchanales de la vie.
 Et la couronne de fleurs qui brillent
 Sur innocente se défait,
 Et charmés ils se brandillent
 Dans un tourbillon de fées.

Nº 4.

Allegro moderato grazioso.

PIANO.

p

con espressione.

f con bravura.

Ped

* Ped

* Ped

* Ped

* Ped

Ped

* Ped

* Ped

* Ped

* Ped

* Ped

Ped S. 3789. Ped

The musical score consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The first system includes the instruction *con dolore.* and *accelerando.* The second system includes *e crescendo.* and *dimin e ritenuto.* The third system includes *a tempo.* The fourth system is mostly blank with some notes. The fifth system is also mostly blank. The sixth system includes *pp* and *p semplice.* There are several asterisks (*) and *Ped* markings throughout the score.

SÉRÉNADE.

Und als in dem Arm der Ruhe
An dem Abend schlief das Leben,
Eilt er zu dem fernen Hause,
Das von Weingerank umgeben,
Vor den hohen Stufen: „Traute
Lass von allen Liebes-Wonnen
Dich umgaukeln in dem Traume,
Der wie Märchen sei gesponnen!“

Quand le soir avec la vie
Célébrait ses douces nêces,
Le céladon se glisse, se plie
Sous le cep de son Paphos.
Et il touche la Mandoline:
Ma Vénus qu'un rêve t'amène
A la grotte cristalline
Dans nos féeries sciennes.

N^o 5. Allegro vivace.

PIANO. *mf risoluto.*

sf

dimin. *p.* *scherzando.*

S.3789.

calando.

rubato *riten.* *molto.* *a tempo.* (lunga pausa)

f

p *piano gli bassi.*

cres poco *a poco* *al fine.*

ADIEU.

Aber bleich an dieser Stätte
 Harrt er schon nach wenig Tagen,
 Um der Liebe süßem Zauber
 Klagend Lebewohl zu sagen:
 Schon des Frühroths blut'ge Flamme
 Muss sich erstem Kampfe weihn. —
 Unser sinnig Liebeleben
 Wird mein letztes Märchen sein.

Mais hélas ses courses nocturnes,
 Quelques jours écoulés,
 Se finissent par le cothurne
 D'un Adieu si passionné:
 Adieu mon ciel, adieu mon astre,
 Le matin finit ma vie,
 Par un duel, par un désastre
 Adieu ma dernière féerie.

N^o 6.

Allegretto quasi Andante.

PIANO. *p semplice.*

f

mf un poco piu animato.

f con passione. *rit.*

a tempo.

con dolore. *appassionato.*

rit poco a poco. *tempo I?*

Andantino non troppo.
sf *dimin.* *P semplice.*

ppp *m.g.* *m.d.* *morendo.*

S. 3789.

1004